

# E117 - Losing is Not an Option!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:15]** ---

Connecting old words  
that have been used up

**[00:21]** ---

I just want to convey  
my simple thoughts

**[00:29]** ---

That day's faint wind blows away

**[00:35]** ---

at the castle ruins of yesterday

**[00:40]** ---

I'll laugh with you  
and live for the moment

**[00:46]** ---

Still that incident  
will continue to trouble you, right?

**[00:54]** ---

That's why it must be good-bye

**[00:57]** ---

Leaving nothing behind,  
let us share what is left

**[01:05]** ---

In time, we'll realize  
that it was everything

**[01:12]** ---

And sadness will touch our cheeks,  
creating a river of tears

**[01:19]** ---

Trembling thoughts swept into a vortex  
and melting away

**[02:01]** ---

Heh! It's over...

**[02:06]** ---

Losing is not an Option

**[02:12]** ---

What?!

**[02:20]** ---

Just barely...

**[02:21]** ---

That was a close one.

**[02:24]** ---

But...I was able to throw it off  
just a little.

**[02:27]** ---

There's no mistake.

**[02:30]** ---

He's now realized the secret  
of the Byakugan.

**[02:35]** ---

What's the meaning of this?  
How?!

**[02:43]** ---

How was he able to throw it

**[02:45]** ---

a whole six inches  
from his vital point?!

**[02:54]** ---

I see... That Chakra!

**[02:57]** ---

He was emitting Chakra  
the whole time

**[03:00]** ---

and covered the area surrounding him!

**[03:04]** ---

And in a wide range to that extent.

**[03:08]** ---

No wonder he was able  
to detect the arrow and

**[03:10]** ---

throw off the trajectory of it.

**[03:17]** ---

But constantly emitting that  
much Chakra is a death throe...

**[03:23]** ---

If he doesn't go that far,  
he can't dodge.

**[03:26]** ---

In other words, there's no mistake.

**[03:28]** ---

It's as I hypothesized...

**[03:30]** ---

The arrow earlier was

totally invisible to him!

**[03:36]** ---

He doesn't carry out useless attacks...

**[03:39]** ---

And from the results,  
he accurately examines the information.

**[03:50]** ---

And...he's also discovered  
the weakness of my eyes...

**[03:53]** ---

Impressive.

**[03:57]** ---

Of all the enemies  
I've fought until now,

**[04:00]** ---

this guy's the strongest!

**[04:04]** ---

He has 360-degree sight.

**[04:08]** ---

And he unfailingly detects attacks

**[04:10]** ---

that penetrate the roughly  
150-foot circumference around him.

**[04:16]** ---

But for some reason,

**[04:17]** ---

there were Kunai Knives  
he couldn't evade completely.

**[04:21]** ---

Why couldn't he evade them?

**[04:25]** ---

Because he couldn't see them!

**[04:29]** ---

In other words, even his Visual Jutsu  
has a slight blind spot!

**[04:34]** ---

Being unable to see Kunai Knives  
entering that blind spot,

**[04:37]** ---

he's unable to react.

**[04:39]** ---

So he was dealing with attacks  
from the blind spot

**[04:42]** ---

with that defense technique.

**[04:45]** ---

And I analyzed all the attacks

I carried out

**[04:49]** ---

and grasped them perfectly.

**[04:52]** ---

Right behind his first thoracic vertebra...

**[04:54]** ---

there exists a blind spot expanding  
from a very small point.

**[05:10]** ---

Indeed, if he moves and  
doesn't stabilize the blind spot,

**[05:13]** ---

it becomes difficult to aim there  
with an arrow.

**[05:16]** ---

But such a trick...doesn't fool me!

**[05:22]** ---

Gentle Fist is pointless if  
you don't come close to your enemy.

**[05:25]** ---

And you can't afford to think about  
approaching me at this point.

**[05:31]** ---

It's about how to escape now...

**[05:33]** ---

Though whether you struggle or not,  
you're going to die anyway.

**[05:44]** ---

Heh... It seems you only  
have a little Chakra left.

**[05:49]** ---

The fate of the small fry character  
in an easy game

**[05:51]** ---

is to be destroyed right away!

**[05:57]** ---

It's useless!

**[07:08]** ---

A thread?!

**[07:10]** ---

I see, with this thread...

**[07:17]** ---

This time, the trajectory was thrown off  
slightly by the trees, huh?

**[07:28]** ---

If that's the case...

**[07:30]** ---

I'll add some rotation this time.

**[07:33]** ---

So even if it hits a tree,

**[07:35]** ---

it'll just cut through and the trajectory  
won't be thrown off.

**[07:39]** ---

And as before...

**[07:41]** ---

I'll control the arrow up until  
150 feet away from him

**[07:44]** ---

using a thread with Chakra  
flowing through.

**[07:47]** ---

I'll take aim at the moving target...

**[07:49]** ---

and plunge the arrow into  
the blind spot with a pinpoint attack!

**[07:56]** ---

He's still standing up?

**[07:59]** ---

He's strong...  
He's much stronger than me.

**[08:04]** ---

I hardly have any Chakra left now.

**[08:07]** ---

I probably won't be able to evade  
his next attack completely.

**[08:11]** ---

Is this it?

**[08:15]** ---

I'll win no matter what!

**[08:22]** ---

Naruto... I wonder what you'd do.

**[08:28]** ---

I've had enough.

**[08:31]** ---

I can't dodge it anyway.

**[08:41]** ---

He's stopped moving...  
Has he given up?

**[08:45]** ---

But just to make doubly sure...

**[08:48]** ---

Maximum destructive power  
with 120% accuracy.

**[09:14]** ---

I've got him!

**[09:40]** ---

This is it.

**[09:43]** ---

Gentle Fist!

**[10:19]** ---

Wh-What? He still...?!

**[10:23]** ---

No! My attack just now  
should've made the kill.

**[10:27]** ---

Substance with Chakra base...

**[10:30]** ---

It's meaningless against Gentle Fist.

**[10:33]** ---

Gentle Fist...

**[10:34]** ---

I see, in his final moments,

**[10:36]** ---

he funneled the last Chakra  
through the thread!

**[10:48]** ---

Eight crows...

**[10:52]** ---

Again I couldn't see one of them.

**[10:58]** ---

What happened to him?

**[11:08]** ---

He damaged several of  
my internal organs.

**[11:10]** ---

But...I can still move.

**[11:22]** ---

You failure...

**[11:25]** ---

I told you... I don't know when to quit!

**[11:34]** ---

Why do you try to go against  
your destiny that much?

**[11:38]** ---

Because I was called...a failure!

**[11:46]** ---

But if you're going to say it's futile,  
you don't have to do anything!

**[11:49]** ---

After I become the Hokage,

I'll change Hyuga!

**[11:56]** ---

The Ninjutsu that you're good at, huh?

**[11:59]** ---

I was careless...

**[12:02]** ---

Clone Jutsu was the Ninjutsu

I stunk at.

**[12:10]** ---

Don't be whining about boring stuff  
like destiny and what not,

**[12:14]** ---

and how it can't be changed!

**[12:17]** ---

Unlike me,

**[12:20]** ---

you're not a failure.

**[12:26]** ---

Naruto...

**[12:28]** ---

Now it's become the three of us...

**[12:31]** ---

Don't worry about such things.

**[12:34]** ---

Both Choji and Neji will  
catch up right away.

**[12:39]** ---

Choji had the trump card.

**[12:42]** ---

And I've fought Neji  
in the Chunin exam, so I know...

**[12:47]** ---

Know what?

**[12:50]** ---

That he's...a true genius. Believe it!

**[12:57]** ---

I cannot lose...

**[13:00]** ---

Whether he's an enemy  
much stronger than me...

**[13:03]** ---

or even if this body should fail me...

**[13:05]** ---

I cannot lose!

**[13:10]** ---

I have a reason why I cannot lose!

**[13:25]** ---

I've had a hard time of it this time.

**[13:32]** ---

I played too long...

**[13:35]** ---

Huh?

**[14:04]** ---

I can't build up Chakra...

**[14:06]** ---

How? You should've  
been instantly killed!

**[14:09]** ---

How come you're alive?!

**[14:11]** ---

I couldn't completely  
evade it anyway.

**[14:14]** ---

So I was prepared to deliberately  
take the hit.

**[14:19]** ---

And I knew of my own weakness  
much more than you do...

**[14:24]** ---

There were eight crows, huh?

**[14:28]** ---

This Byakugan has a blind spot.

**[14:31]** ---

However, if I knew that your attack  
would only come from there...

**[14:36]** ---

I could release my Chakra just  
to that blind spot and detect the attack.

**[14:40]** ---

It's not so difficult to make

**[14:41]** ---

a move of just a few inches  
to throw off the aim.

**[14:46]** ---

I'd suffer a serious injury,  
but instant death can be avoided.

**[14:53]** ---

So you took the hit deliberately...?

**[14:55]** ---

It doesn't change the fact  
that you're going to die here.

**[14:58]** ---

How can you go that far?!

**[15:02]** ---

“Of all the enemies,”  
you’re the strongest I’ve ever fought...

**[15:08]** ---

But, there’s a reason why I cannot lose.

**[15:14]** ---

Of all those I’ve ever fought,  
the strongest one said this to me...

**[15:24]** ---

- Unlike me...you are not a failure!  
- Unlike me...you are not a failure!

**[15:30]** ---

He said that.

**[15:33]** ---

I’ve been called a genius all along.

**[15:36]** ---

So I cannot lose.

**[15:39]** ---

And for the sake of those guys  
who believe

**[15:41]** ---

that this humdrum and small me  
is a genius!

**[15:54]** ---

“The fate of the small fry character  
in a game is to be destroyed right away.”

**[15:57]** ---

You said that, didn’t you?

**[16:09]** ---

Look at this situation!

**[16:14]** ---

Things like fate,  
isn’t determined by someone!

**[16:24]** ---

I wonder...

**[16:25]** ---

You also look like  
you’re going to die!

**[16:35]** ---

Neji, live.

**[16:38]** ---

More than anyone in the clan,

**[16:40]** ---

you’re the man loved most  
by the Hyuga ability...

**[16:46]** ---

I cannot die so easily.

**[16:53]** ---

Even if you act tough,  
you can't stem the current now...

**[16:58]** ---

Master Sasuke ran to  
the Sound Village by his own wish.

**[17:08]** ---

Sasuke is now in the darkness...

**[17:19]** ---

No...

**[17:23]** ---

Naruto... You've got better eyes than me.

**[17:30]** ---

There's a person who can find him  
in the darkness and save him.

**[17:37]** ---

Master Sasuke belongs  
to Lord Orochimaru.

**[17:42]** ---

No matter who it may be,  
they can't save...

**[17:45]** ---

He can save him!

**[17:53]** ---

Because...Naruto...you...

**[18:02]** ---

You saved me from the darkness!

**[18:15]** ---

Talking rubbish until the end...

**[18:20]** ---

But...

**[18:22]** ---

I haven't been pushed this far  
since Kimimaro.

**[18:34]** ---

Damn it...

**[19:48]** ---

Everyone...

**[19:55]** ---

I'll leave the rest...

**[19:57]** ---

to you.

**[21:25]** ---

For the first time, I spoke to you

**[21:27]** ---

And you smiled

**[21:31]** ---

For the first time, I was able to speak

**[21:33]** ---

In my own words

**[21:36]** ---

Would you think it was  
a bother if I approached you?

**[21:42]** ---

Despite my doubts,  
I worked up my courage

**[21:47]** ---

My clumsy attempts with words

**[21:53]** ---

You listened without turning away

**[21:59]** ---

No wonder I get carried away by you

**[22:05]** ---

But you don't feel anything for me, do you?

**[22:12]** ---

I feel so sad

**[22:15]** ---

But...

**[22:16]** ---

For the first time, I spoke to you

**[22:18]** ---

And you smiled

**[22:21]** ---

For the first time, I was able to speak

**[22:24]** ---

In my own words

**[22:27]** ---

For the first time, I spoke to you

**[22:30]** ---

And you smiled

**[22:33]** ---

For the first time, I was able to speak

**[22:35]** ---

In my own words

**[22:38]** ---

For the first time, I spoke to you

**[22:52]** ---

Yahoo! The enemies are quite close!

**[22:55]** ---

All right! We'll catch up in a burst!

**[22:57]** ---

Speaking in terms of number,  
we've got more!

**[22:59]** ---

If things go well,

we can get him back next!

**[23:00]** ---

Yeah! I don't feel like losing  
with four against two!

**[23:03]** ---

Four against two?

**[23:04]** ---

That's twice the opponents' number!

**[23:05]** ---

Say-say. Were there four of us?

**[23:07]** ---

Are you an idiot?!

Me, Akamaru, Shikamaru, and you!

**[23:11]** ---

No matter how you count,  
there are four!

**[23:13]** ---

Next episode:

"The Vessel Arrives Too Late"

---

Revision #1

Created 2024-02-26 05:24:17 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 05:28:50 UTC by whimsee